

**SMLOUVA O POSKYTNUTÍ PŘÍSPĚVKU
Z PROSTŘEDKŮ ČESKO-NĚMECKÉHO FONDU BUDOUCNOSTI**

5-16-7187

uzavřená mezi

Česko-německým fondem budoucnosti, nadačním fondem

Železná 24, 110 00 Praha 1

IČ: 67776841

Bankovní spojení: 513 169 004 / 2700

SWIFT: [REDAKCE]

registrace v nadačním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl N, vložka 206

Zastoupen řediteli sekretariátu: PhDr. Joachimem Brussem a PhDr. Tomášem Jelínkem, PhD.

(jako strana poskytující příspěvek, dále jen Fond)

a

Univerzita Karlova, Filozofická fakulta

Žadatel / statutární zástupce: doc. Mirjam Friedová

nám. Jana Palacha 2, 11638 Praha 1

IČ: 216208

Bankovní spojení: 85631011 / 0100

IBAN: SWIFT/BIC:

(jako strana přijímající příspěvek, dále jen Příjemce)

I. PŘEDMĚT SMLOUVY

Smluvní strany uzavřely dnešního dne smlouvu o poskytnutí příspěvku na realizaci níže uvedeného projektu:

Echos - Germanobohemistika 2017

Číslo projektové žádosti: **5-16-7187**

Datum schválení projektu: **20.12.2016**

Výše příspěvku: do **70 000 CZK**

II. PODMÍNKY POSKYTNUTÍ PŘÍSPĚVKU

A. Příspěvek je Příjemci poskytnut na realizaci projektu, a to v rozsahu popsáném v projektové žádosti, pokud není stanoveno jinak v oddílu II. bodu E nebo v oddílu VII.

B. Příspěvek je poskytnut přísně účelově a je určen pouze na krytí nákladů souvisejících s projektem. Přehled schválených nákladů je uveden v oddílu VII.

C. Příjemce se zavazuje bezodkladně oznámit Fondu veškeré změny, které mohou ovlivnit plánovanou realizaci projektu, ať už vznikly z jakéhokoliv důvodu, projednat s Fondem další postup a požádat jej o souhlas s provedením změn, přičemž bez předchozího souhlasu Fondu není Příjemce oprávněn změny provést. Jde především o tyto změny: počet a časový rámec plánovaných aktivit, počet účastníků, intenzita spolupráce s partnerem z druhé země, změny v rozpočtu projektu (viz oddíl VII.). V případě nedodržení tohoto postupu je Fond oprávněn odstoupit od smlouvy a požadovat vrácení již vyplacené části příspěvku.

D. V případě změn schválených v souladu s oddílem II. bodem C je Fond s ohledem na rozsah a druh změn oprávněn snížit příspěvek nebo požadovat částečné či úplné vrácení již vyplaceného příspěvku.

E. Zvláštní podmínky: **Doložení celkového financování**

III. ZPRÁVY O PROJEKTU

A. Příjemce se zavazuje předložit Fondu závěrečnou zprávu k projektu. Dále se zavazuje předložit Fondu průběžnou zprávu či průběžné zprávy, je-li tak stanoveno v oddílu III. bodě E.

B. Příjemce se zavazuje vypracovat závěrečnou zprávu a průběžné zprávy v souladu s pokyny uvedenými v oddílu VI. a předložit tuto zprávu (tyto zprávy) v termínech uvedených v oddíle III. bodě E. Tyto termíny mohou být změněny pouze dohodou stran po schválení správní radou Fondu.

C. Příjemce se zavazuje, že bude Fondu poskytovat veškerou součinnost při kontrole podkladů projektu a na žádost Fondu umožní kdykoli kontrolu celkového účetnictví projektu i jednotlivých položek pověřeným zaměstnancům Fondu popř. i třetím osobám určeným Fondem.

D. Při nedodržení podmínek stanovených v oddílu III., bodech A. až C. je Fond oprávněn požadovat vrácení vyplaceného příspěvku nebo příspěvek nevyplatit.

E. Termíny pro předložení zpráv o projektu:

Druh zprávy	Nejpozději dne
Závěrečná zpráva	31.01.2018

IV. PLATBY

Poskytnutý příspěvek bude vyplacen převodem na účet Příjemce v následujících termínech:

Termín platby	Částka a měna
Po podpisu smlouvy Příjemcem a Fondem, popřípadě splnění zvláštních podmínek, pokud byly touto smlouvou stanoveny (oddíl II. bod E)	70 000 CZK

V. PLATNOST SMLOUVY

A. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou stran.

B. Příjemce je oprávněn použít poskytnutý příspěvek na hrazení nákladů vzniklých nejdříve v den schválení projektové žádosti Fondem.

C. Příjemce je oprávněn čerpat příspěvek nejpozději do: **31.12.2017**. Toto datum může být změněno pouze dohodou stran a po schválení správní radou Fondu.

D. Příjemce se zavazuje po uplynutí lhůty stanovené v oddíle V. bodě C vrátit do 10 dnů nevyčerpaný zůstatek na účet Fondu. Fond může ve výjimečných případech písemně povolit dočerpání finančního zůstatku poskytnutých prostředků pro další účely podpořeného projektu. V případě, že nedojde k realizaci projektu, je Příjemce neprodleně po ukončení projektu, nejpozději pak k termínu uvedenému v oddíle V. bodě C, vrátit na účet Fondu poskytnutý příspěvek v plné výši.

VI. VŠEOBECNÉ PODMÍNKY POSKYTNUTÍ PŘÍSPĚVKU

A) Základní ustanovení

- 1) Odpovědnost za to, že poskytnuté prostředky budou použity pouze ke sjednanému účelu, nese Příjemce.
- 2) Příjemce se zavazuje bezodkladně oznámit Fondu veškeré změny ve struktuře své organizace, ovlivňující rozhodujícím způsobem jeho činnost, změnu statutárního zástupce a koordinátora projektu, změnu sídla nebo zrušení Příjemce.
- 3) V případě zrušení Příjemce je povinností Příjemce vrátit do 10 dnů na účet Fondu nevyčerpaný zůstatek finančních prostředků a použitou část příspěvku ve stejné lhůtě vyúčtovat.
- 4) Příjemce je povinen při jakémkoliv porušení smluvních povinností, zejména v případě použití příspěvku pro jiný než sjednaný účel, vrátit obdržený příspěvek do 10 dnů ode dne doručení výzvy Fondu k vrácení příspěvku. V případě prodlení s vrácením příspěvku dle předchozí věty je Příjemce povinen uhradit Fondu také úroky z prodlení v zákonné výši.
- 5) Odstoupení od smlouvy ze strany Fondu musí být učiněno písemně s uvedením důvodu a musí být doručeno Příjemci. Příjemce musí své odstoupení od smlouvy Fondu včas (tj. před obdržením prostředků) sdělit písemně s uvedením důvodů. Pokud již prostředky na projekt v plné či částečné výši obdržel, nemůže již Příjemce od smlouvy odstoupit a platí ustanovení oddílu V. bodu D.
- 6) Příjemce se zavazuje, že předem oznámí Fondu místo a termíny konání veškerých aktivit souvisejících s podpořeným projektem. Fond si vyhrazuje právo navštívit Příjemce a zúčastnit se aktivit v rámci projektu.

B) Náležitosti zpráv o projektu

1) Průběžná zpráva se skládá z těchto částí:

- vyúčtování příslušné splátky příspěvku, zpracované na formuláři, který je k dispozici na internetových stránkách Fondu (<http://fb.cz/>) nebo v on-line aplikaci pro podávání žádostí
- účetní dokumentace (viz VI. C).

2) Závěrečná zpráva se skládá z těchto částí:

- obsahová zpráva v češtině nebo němčině
- dokumentace průběhu projektu (fotografie, propagační materiály, seznamy účastníků apod.)
- celkové vyúčtování příspěvku, resp. jeho poslední splátky, zpracované na formuláři, který je k dispozici na internetových stránkách Fondu (<http://fb.cz/>) nebo v on-line aplikaci pro podávání žádostí
- účetní dokumentace (viz VI. C).

C) Hlavní zásady vyúčtování příspěvku

1) Vyúčtování musí odpovídat schváleným výdajům projektu (viz oddíl VII.), nedá-li Fond Příjemci písemný souhlas ke změně výdajové části rozpočtu projektu.

2) Podíl příspěvku poskytnutého Fondem nesmí překročit 50 % celkových nákladů (příjmů). Pouze u projektů Tématu roku je tato hranice 70 %.

3) V závěrečné účetní zprávě musí být jmenovitě uvedeny další zdroje financování včetně vlastního podílu, výše všech příspěvků na projekt a účel jejich použití.

4) Příjemce se zavazuje uvést ve vyúčtování příspěvku Fondu případné zisky vyplývající z prostředků poskytnutých Fondem a zároveň dohodnout s Fondem jejich další využití. Příspěvek z Fondu není určen k uhrazení DPH, pokud je Příjemce plátcem této daně.

5) Termín zahájení a ukončení čerpání příspěvku je stanoven v oddílu V. této smlouvy.

6) Nestanoví-li Fond jinak, je Příjemce povinen vyúčtovat pouze výdaje hrazené z příspěvku Fondu.

7) Výdaje musí být doloženy kopiemi prvotních dokladů (smlouvy, faktury aj.), ze kterých tyto výdaje plynou, a dále úhradovými doklady (výpisy z účtů, výdajové pokladní doklady aj).

8) Z dokladů musí být zřejmé, že dané výdaje vznikly v souvislosti s projektem.

9) Poskytnuté kopie dokladů musí souhlasit s originály v účetnictví žadatele.

10) Účetní doklady musí mít náležitosti stanovené zákonem. Na originálech dokladů, které byly hrazeny z více zdrojů, musí být navíc uvedeny podíly jednotlivých příspěvovatelů včetně podílu Fondu.

11) Veškeré účetní doklady musí být očíslovány (od čísla 1) a seřazeny podle pořadí výdajů ve formuláři Fondu. U výpisů z účtu je třeba označit příslušný převod číslem dokladu.

12) Další náležitosti účetních dokladů a způsob dokládání jednotlivých typů výdajů (cestovní náklady, honoráře apod.) definují závazné Podrobné pokyny k vyúčtování příspěvku Fondu, které jsou publikovány na internetových stránkách Fondu (<http://fb.cz/>).

D) Hlavní zásady publicity projektu

1) Příjemce se zavazuje při publicitě projektu poukazovat prostřednictvím loga Fondu, závaznými formulacemi stanovenými Fondem a dalšími prostředky na finanční spoluúčasť Fondu při realizaci projektu. Závazné Podrobné pokyny k publicitě projektů pro jednotlivé oblasti podpory včetně formulací stanovených Fondem jsou zveřejněny na internetových stránkách Fondu (<http://fb.cz/>).

2) Příjemce se zavazuje, že bude shromažďovat fotografie, články z tisku, internetové odkazy a jiné doprovodné materiály (pokud možno v elektronické podobě) o projektu a poskytne tyto materiály Fondu za účelem další prezentace projektu (především na internetových stránkách Fondu). Autorská práva za účelem publikování uvedených materiálů Fondem zajišťuje Příjemce.

VII. PŘEHLED SCHVÁLENÝCH VÝDAJŮ

Tabulka obsahuje přehled výdajů hrazených Fondem, jak byly uvedeny v projektové žádosti. Dle tohoto přehledu bude probíhat kontrola vyúčtování. Postup v případě změn výdajů upravuje oddíl II. bod C.

* znamená, že byla schválena částka až do výše požadovaného příspěvku na danou položku.

Celková výše příspěvku: do 70 000 CZK

NÁZEV POLOŽKY	požadováno	SCHVÁLENO
Překlad textů do češtiny (320Kč/normostranu, 20% příspěvků po cca 6 normostranách)	8 000 CZK	*
Překlad textů do němčiny (16€ za normostranu při kurzu cca. 27 Kč/€, 80% příspěvků po cca 6 normostranách)	52 000 CZK	*
režijní náklady (spoje, bank. poplatky, podíl z nájmu ad. – cca 16 %)	10 000 CZK	*

VIII. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

Ve všech záležitostech touto smlouvou přímo neupravených budou uplatňovány příslušné platné právní předpisy České republiky.

Za Příjemce:

5.6.2017

Datum

doc. Mirjam Friedová

Za Fond:

29.05.2017

Datum

PhDr. Joachim Bruss

PhDr. Tomáš Jelínek, Ph.D.

